
SCCR/49/5
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 13 ОКТЯБРЯ 2026 ГОДА

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Сорок девятая сессия
Женева, 30 ноября — 4 декабря 2026 года

**НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ПО ВОПРОСАМ ОГРАНИЧЕНИЙ И
ИСКЛЮЧЕНИЙ В ЦЕЛЯХ СОХРАНЕНИЯ, В ИНТЕРЕСАХ ЛЮДЕЙ С ИНЫМИ
ФОРМАМИ ИНВАЛИДНОСТИ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ**

Предложение Председателя ПКАП

Вступительное заявление

Настоящий текст подготовлен в соответствии с обязательством, взятым Председателем в ходе сорок восьмой сессии ПКАП, состоявшейся в мае 2026 года, подготовить неофициальный документ в целях содействия содержательной дискуссии по пунктам 5 и 6 повестки дня, касающимся ограничений и исключений. Как указано в резюме Председателя ([документ SCCR/48/SUMMARY](#)), настоящий неофициальный документ посвящен трем следующим вопросам:

- 1) ограничения и исключения в целях сохранения;
- 2) ограничения и исключения в интересах людей с иными формами инвалидности;
- 3) ограничения и исключения для образовательных целей.

При подготовке настоящего неофициального документа Председатель использовал в качестве дополнительных материалов [программу работы в области ограничений и исключений](#), принятую в марте 2023 года ([документ SCCR/43/8 REV.](#)); [предложение по теме «Ограничения и исключения» \(документ SCCR/47/5\)](#); [текст, предлагаемый в рамках усилий по выработке надлежащего международно-правового документа \(документов\) по ограничениям и исключениям \(документ SCCR/47/8\)](#); [обновленный вариант документа «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений» \(SCCR/27/8\) \(документ SCCR/47/9\)](#), а также [обновленный вариант документа «Цели и принципы, касающиеся исключений и ограничений для библиотек и архивов» \(SCCR/26/8\) \(документ SCCR/47/10\)](#).

Цель настоящего документа — содействовать содержательной дискуссии в ходе сорок девятой сессии ПКАП. В нем не отдается предпочтение какому-либо конкретному виду правового документа и не ограничивается правовой характер и форма итогового результата данного процесса.

Определения

1. Учреждения культурного наследия: библиотеки, архивы, музеи и другие некоммерческие организации, выполняющие аналогичные функции.
2. Образовательные учреждения: школы, высшие учебные заведения и другие организации аналогичного характера с образовательными целями.
3. Люди с инвалидностью¹: лица с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими.
4. Сохранение: различные виды деятельности, направленные на сохранение в надлежащем состоянии, стабилизацию, реставрацию или перенос на другие носители или в другие форматы опубликованных и неопубликованных произведений для предотвращения их утраты или разрушения, включая преобразование из аналоговых в цифровые форматы и перенос в стабильные технические форматы.
5. Доступ: возможность использовать произведения в определенном помещении или удаленно для целей самостоятельного изучения, приобщения к достижениям культуры и образовательной деятельности.

Цели

1. Рекомендовать государствам-членам закрепить в национальном законодательстве четкие и конкретные ограничения и исключения, которые будут:
 - a) поддерживать усилия библиотек, архивов и музеев, а также других некоммерческих организаций, выполняющих аналогичные функции, по сохранению культурного наследия;
 - b) упрощать доступ к произведениям, в том числе с помощью цифровых и интернет-инструментов, для образовательных целей;
 - c) упрощать доступ к опубликованным произведениям в доступных форматах для лиц с инвалидностью.
2. Обеспечить, чтобы такие ограничения и исключения применялись только в определенных особых случаях, в которых они не наносят ущерба нормальному использованию произведений и не ущемляют необоснованным образом законные интересы правообладателей.

Принципы

1. Учреждения культурного наследия, такие как библиотеки, архивы и музеи, а также образовательные учреждения играют основополагающую роль в сохранении и обеспечении доступа к знаниям, информации и памяти народов.
2. Ограничения и исключения являются неотъемлемой частью сбалансированной системы авторского права; они должны способствовать качественному сохранению, доступу и образованию.

¹ Согласно определению Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов.

3. Международно-правовая база в области авторского права, в состав которой входят Бернская конвенция и Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП), Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ), Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям и Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, позволяет государствам-членам устанавливать в национальном законодательстве тщательно продуманные ограничения и исключения в соответствии с механизмом трехступенчатой проверки для удовлетворения культурных, образовательных и научных потребностей.

4. При разработке ограничений и исключений следует учитывать возможности, связанные с заключением отдельных договоров и лицензированием; такие ограничения и исключения могут предусматривать использование организаций коллективного управления для облегчения трансграничной деятельности.

5. Цифровое использование должно стать общепринятой практикой. Ограничения и исключения должны обеспечивать сохранение произведений и дистанционный цифровой доступ к ним в безопасных условиях. ВОИС и государствам-членам следует распространять передовую практику и инструменты в области управления правами в цифровой среде.

6. Для удовлетворения потребностей в области сохранения и доступа следует поощрять применение многоуровневого подхода, сочетающего технические и правовые решения.

7. При определении ответственности за применение бенефициарами из числа учреждений ограничений и исключений следует учитывать соображения добросовестности.

Сохранение

1. Предоставить учреждениям культурного наследия возможность изготавливать копии опубликованных или неопубликованных произведений, включая самые недолговечные произведения, для целей сохранения или замены.

2. Такие копии могут создаваться в аналоговом или цифровом формате и в рамках перехода на новую технологическую платформу, при условии, что они необходимы и способствуют решению конкретной задачи в области сохранения.

3. Поддержка сотрудничества между учреждениями на национальном, региональном и международном уровнях должна способствовать оптимизации использования ресурсов и обмену передовой практикой.

Возможность доступа для лиц с инвалидностью

1. Создать условия для упрощения доступа к опубликованным произведениям в доступных форматах для лиц с другими формами инвалидности, которые не подпадают под действие Марракешского договора, при определенных условиях, в число которых могут входить:

- a) использование исключительно для изготовления материала в доступном формате;
- b) соблюдение надлежащих и эффективных мер кибербезопасности.

2. В соответствующих случаях могут рассматриваться способы предоставления доступа, предполагающие выплату вознаграждения, лицензирование или соблюдение иных условий; кроме того, следует поощрять функциональную совместимость систем.

Доступ для образовательных целей

1. Наделить учреждения культурного наследия и образовательные учреждения правом предоставлять преподавателям и учащимся копии произведений и обеспечивать им доступ к произведениям на надлежащих условиях, в число которых могут входить:

- а) использование в личных целях;
- б) использование в некоммерческих образовательных целях;
- с) соблюдение надлежащих и эффективных мер кибербезопасности.

2. В соответствующих случаях могут рассматриваться способы предоставления доступа, предполагающие выплату вознаграждения, лицензирование или соблюдение иных условий; кроме того, следует поощрять функциональную совместимость систем, позволяющую осуществлять контролируемое трансграничное использование.

Сотрудничество, укрепление потенциала и техническая помощь

1. ВОИС должна и далее предоставлять своим государствам-членам полноценный (максимально широкий) инструментарий, включая руководства, пособия, рекомендации и тематические исследования, посвященный ограничениям и исключениям и вариантам лицензирования.

2. Для практической реализации норм на национальном уровне необходимо предоставлять техническую помощь и помощь по вопросам законодательства, отдавая приоритет странам с недостаточно развитой системой.

[Конец документа]